

Index to Volume III.

- AKINER, S. Contemporary young Byelorussian Poets
The Vocabulary of a Byelorussian Tatar K'it'ab in the British Museum, 55
[reviews:]
Mayo, P. J. *A Grammar of Byelorussian*, 381
Molčanova, L. A. *Narodnaja metrologija*, 293
Skurat, K. U. *Daŭnija bielaruskija miery*, 293
- Anomalous spelling in Byelorussian: the replacement of e by я in post-stress syllables. By P. J. Mayo, 171
- Architektura Mahilova*. By T. I. Čarniaŭskaja, review (L. Hughes) 290
- Auberon Herbert, a composite portrait, ed. by J. Jolliffe, review (G. Picarda) 374
- Bandarčyk, V. K. *Historyja bielaruskaj savieckaj etnagrafii*, review (R. J. Tamušanski) 87
- Barazna, L., (comp.) *Hraviury Francyska Skaryny*, review (H. Pichura) 93
- Barysava, T. *Maljer na bielaruskaj scenie*, review (H. Pichura) 87
- Belorussia under Soviet rule, 1917-1957*. By I. S. Lubachko, review (A. Nadson) 95
- Belorussian versus Ukrainian: delimitation of texts before A. D. 1569. By G. Shevelov, 145
- Belorusskij jazyk dlja nebelorusov*. By A. M. Krivickij et al., review (J. Dingley) 193
- Bielaruskaja paezija pačatku XX stahodździa*. By A. A. Łojka, review (A. B. McMillin) 195
- Bielaruski knižny znak*. Comp. by A. Tyčyna and V. Šmataŭ, review (G. Picarda) 372
- Bułačaŭ, M. H. *Historyja prymietnikaŭ bielaruskaj movy XIV-XVII stst.*, č. 2, review (R. Sussex) 88
- Bułačaŭ, M. H. *Historyja prymietnikaŭ bielaruskaj movy XIV-XVII stst.*, č. 3, review (H. Leeming) 373
- Bułyka, A. M. *Daŭnija zapazyčaŭni bielaruskaj movy*, review (R. J. Tamušanski) 89
- Byelorussian craftsmen in late seventeenth-century Russia and their influence on Muscovite architecture. By L. A. J. Hughes, 327
- Byelorussia's representatives in the Second State Duma (20 Feb. — 2 June 1907). By J. Zaprudnik, 229
- Čarniaŭskaja, T. I. *Architektura Mahilova*, review (L. Hughes) 290
- Contemporary young Byelorussian poets. By S. Akiner, 342
- Daŭnija bielaruskija miery*. By K. U. Skurat, review (S. Akiner) 293
- Daŭnija zapazyčaŭni bielaruskaj movy*. By A. M. Bułyka, review (R. J. Tamušanski) 89
- Dingley, J.
[reviews:]
Katubovič, A. *Mova ŭ historyi bielaruskaha pišmienstva*, I, 375
Kindlers *Literatur Lexikon* (Taschenbuchausgabe), 376
Krivickij, A. M. et al., *Byelorusskij jazyk dlja nebelorusov*, 193
Pashkievich, V. *Fundamental Byelorussian*, I, 296
Plato. *Gorgias*, trans. into Byelorussian by J. Piatroŭski, 199
Ulaščik, N. N. *Očerki po archeografii i istočnikovedenija istorii Belorussii feodal'nogo perioda*, 198
Wexler, P. N. *Purism and language*, 381
- Dziciačy falktor*. Ed. by K. Kabašnikaŭ, review (H. Pichura) 95
- Fiadosik, A. (ed.) *Zahadki*, review (H. Pichura) 95
- Fundamental Byelorussian*, I. By V. Pashkievich, review (J. Dingley) 296
- Gorgias*. By Plato, trans. into Byelorussian by J. Piatroŭski, review (J. Dingley) 199
- A Grammar of Byelorussian*. By P. J. Mayo, review (S. Akiner) 381

- Greatlitvianian (Byelorussian) cook-book*. By M. Stankievič, review (H. Pichura) 97
- Historyja bielaruskaj savieckaj etnagrafii*. By V. K. Bandarčyk, review (R. J. Tamušanski) 87
- Historyja Bielaruskaj SSR, t. 1*, review (A. Nadson) 90
- Historyja pryमितnikaŭ bielaruskaj movy XIV-XVII stst., č. 2*. By M. H. Bułachaŭ, review (R. Sussex) 88
- Historyja pryमितnikaŭ bielaruskaj movy XIV-XVII stst., č. 3*. By M. H. Bułachaŭ, review (H. Leeming) 373
- Hraviury Francyska Skaryny*. Comp. L. Barazna, review (H. Pichura) 93
- Hrynčyk, M. M. *Šlachi bielaruskaha vieršaskładańnia*, review (A. B. McMillin) 186
- HUGHES, L. A. J. *Byelorussian craftsmen in late seventeenth-century Russia and their influence on Muscovite architecture*, 327 [review:] Čarniaŭskaja, T. I. *Architektura Mahilova*, 290
- Huki bielaruskaj movy*. By A. I. Padłužny and V. M. Čekman, review article by R. D. Sussex: Towards a phonetic description of Byelorussian, 176
- Hurski, M. I. *Paraŭnalnaja hramatyka ruskaj i bielaruskaj moŭ*, review (P. Mayo) 189
- I kocicca i valicca*. By H. F. Jurčanka, review (A. B. McMillin) 97
- Ja-r Narodnaja mudrašč i materyjalnaja kultura na chutary Vysoki Hrud, što na Pružańščynie*, review (H. Pichura) 94
- Jewish, Tatar and Karaites communal dialects and their importance for Byelorussian historical linguistics*. By P. Wexler, 41
- Jolliffe, J. (ed.) *Auberger Herbert, a composite portrait*, review (G. Picarda) 374
- Jurčanka, H. F. *I kocicca i valicca*, review (A. B. McMillin) 97
- Kabašnikaŭ, K. (ed.) *Dziciačy falktor*, review (H. Pichura) 95
- Kacer, M. *Narodno-prikladnoje iskusstvo Belorussii*, review (G. Picarda) 192
- Kaľubovič, A. *Mova ŭ historyi bielaruskaha pišmienstva, I*, review (J. Dingley) 375
- Kantovaja kul'tura v Belorussii*. By L. F. Kostjukovec, review (G. Picarda) 384
- Katalog belorusskich izdanij kirillovskogo šrifta XVI-XVII vv.* By V. Luk'janenko, review (A. Nadson) 378
- Kavalenka, V. A. *Vytoki, uplyvy, paskoranašč*, review (A. B. McMillin) 375
- Kaźbiaruk, U. M. *Stupieni rostu*, review (A. B. McMillin) 191
- Kindlers Literatur Lexikon* (Taschenbuchausgabe), review (J. Dingley) 376
- Kostjukovec, L. F. *Kantovaja kul'tura v Belorussii*, review (G. Picarda) 384
- KRAJCAR, J. *The last princes of Sluck and the West*, 269
- Krivickij, A. M. et al. *Belorusskij jazyk dlja nebelorusov*, review (J. Dingley) 193
- Krymava, I. (ed.) *Mastak i kniha*, review (G. Picarda) 194
- The language of the Kucieina New Testament and Psalter of 1652*. By H. Leeming, 123
- The language problem in the Catholic Church in Byelorussia from 1832 to the First World War*. By C. Sipovič, 3
- The last princes of Sluck and the West*. By J. Krajcar, 269
- LEEMING, H. *The language of the Kucieina New Testament and Psalter of 1652*, 123 [review:] Bułachaŭ, M. H. *Historyja pryमितnikaŭ bielaruskaj movy XIV-XVII stst., č. 3*, 373
- Łojka, A. A. *Bielaruskaja paezija pačatku XX stahodździa*, review (A. B. McMillin) 195
- Lubachko, I. S. *Belorussia under Soviet rule, 1917-1957*, review (A. Nadson) 95
- Luk'janenko, V. *Katalog belorusskich izdanij kirillovskogo šrifta XVI-XVII vv.*, review (A. Nadson) 378
- Maljer na bielaruskaj scenie*. By T. Barysava, review (H. Pichura) 87
- Mastak i kniha*. Ed. by I. Krymava, review (G. Picarda) 194
- MAYO, P. J. *Anomalous spelling in Byelorussian: the replacement of e by я in post-stress syllables*, 171
- Recent developments in the norms of the Byelorussian literary language*, 244 [reviews:]

- Hurski, M. I. *Paraŭnalnaja hramatyka ruskaj i bielaruskaj moŭ*, 189
- McMillin, A. B. *The vocabulary of the Byelorussian literary language in the nineteenth century*, 196
- Sučasnaja bielaruskaja mova*, 299
- Mayo, P. J. *A Grammar of Byelorussian*, review (S. Akiner) 381
- McMILLIN, A. B. Stanza, rhyme and metre in nineteenth-century Byelorussian verse. Some statistical observations, 157
- [reviews:]
- Hrynčyk, M. M. *Šlachi bielarskaha vieršaskładańnia*, 186
- Jurčanka, H. F. *I kocicca i valicca*, 97
- Kavalenka, V. A. *Vytoki, upłyvy, paskorannaść*, 375
- Kaźbiaruk, U. M. *Stupieni rostu*, 291
- Łojka, A. A. *Bielaruskaja paezija pačatku XX stahodździa*, 195
- Miacielskaja, Je. S., Kamaroŭski, Ja. M. *Stoŭnik bielaruskaj narodnaj frazieatohii*, 97
- Šciacko, P. U. *Narodnaja leksika i slovaŭtvareńnie*, 97
- McMillin, A. B. *The vocabulary of the Byelorussian literary language in the nineteenth century*, review (P. J. Mayo) 196
- Miacielskaja, Je. S., Kamaroŭski, Ja. M. *Stoŭnik bielaruskaj narodnaj frazieatohii*, review (A. B. McMillin) 97
- Molčanova, L. A. *Narodnaja metrologija*, review (S. Akiner) 293
- Mova ŭ historyi bielarskaha piśmienstva*, I. By A. Kałubovič, review (J. Dingley) 375
- NADSON, A. Selected bibliography on Byelorussia, 1972, 99
- Selected bibliography on Byelorussia, 1973, 201
- Selected bibliography on Byelorussia, 1974, 302
- Selected bibliography on Byelorussia, 1975, 385
- Some old and rare books in the Francis Skaryna Library in London, 364
- [reviews:]
- Historyja Bielarskaj SSR*, t. 1, 90
- Lubachko, I. S. *Belorussia under Soviet rule, 1917-1957*, 95
- Luk'janenko, V. *Katalog beloruskich izdanij kirillovskogo šrifta XVI-XVII vv.*, 378
- Narodnaja leksika i slovaŭtvareńnie*. By P. U. Šciacko, review (A. B. McMillin) 97
- Narodnaja metrologija*. By L. A. Molčanova, review (S. Akiner) 293
- Narodnaja mudraść i materyjalnaja kultura na chutary Vysoki Hrud, što na Pružanščynie*. By Ja-r, review (H. Pichura) 94
- Narodno-prikladnoje iskusstvo Belorussii*. By M. Kacer, review (G. Picarda) 192
- Očerki po archeografii i istočnikovedeniju istorii Belorussii feodal'nogo perioda*. By N. N. Ulaščik, review (J. Dingley) 198
- Pađužny, A. I., Čekman, V. M. *Huki bielarskaj movy*. Review article by R. D. Sussex: Towards a phonetic description of Byelorussian, 176
- Paraŭnalnaja hramatyka ruskaj i bielarskaj moŭ*. By M. I. Hurski, review (P. J. Mayo) 189
- Pashkievich, V. *Fundamental Byelorussian*, I, review (J. Dingley) 296
- Piatroŭski, J., translator of Plato's *Gorgias*, review (J. Dingley) 199
- Picarda, G.
- [reviews:]
- Bielarski knižny znak*, comp. by A. Tyčyna and V. Šmataŭ, 372
- Jolliffe, J. (ed.) *Auberon Herbert, a composite portrait*, 374
- Kacer, M. *Narodno-prikladnoje iskusstvo Belorussii*, 192
- Kostjukovec, L. F. *Kantovaja kul'tura v Belorussii*, 384
- Krymava, I. (ed.) *Mastak i kniha*, 194
- Pichura, H.
- [reviews:]
- Barysava, T. *Maljer na bielarskaj scenie*, 87
- Fiadosik, A. (ed.) *Zahadki*, 95
- Hraviury Francyska Skaryny*, comp. by L. Barazna, 93
- Ja-r. *Narodnaja mudraść i materyjalnaja kultura na chutary Vysoki Hrud, što na Pružanščynie*, 94
- Kabašnikaŭ, K. (ed.) *Dziciačy falktor*, 95
- Stankievič, M. *Greatlitvanian (Byelorussian) cookbook*, 97
- Plato. *Gorgias*, trans. into Byelorussian by J. Piatroŭski, review (J. Dingley) 199

- Purism and language*. By P. N. Wexler, review (J. Dingley) 381
- Recent developments in the norms of the Byelorussian literary language. By P. J. Mayo, 244
- RICH, Vera. Verse translations in appendix to: Akiner, S. Contemporary young Byelorussian poets, 359
- Ściacko, P. U. *Narodnaja leksika i slovaŭtvareńnie*, review (A. B. McMillin) 97
- Selected bibliography on Byelorussia, 1972, 99
- Selected bibliography on Byelorussia, 1973, 201
- Selected bibliography on Byelorussia, 1974, 302
- Selected bibliography on Byelorussia, 1975, 385
- SHEVELOV, G. Y. Belorussian versus Ukrainian: delimitation of texts before A. D. 1569, 145
- SIPOVIČ, Č. The language problem in the Catholic Church in Byelorussia from 1832 to the First World War, 3
- Skaryna, F. *Hravyury*, comp. by L. Barazna, review (H. Pichura) 93
- Skurat, K. U. *Daŭnija bielaruskija miery*, review (S. Akiner) 293
- Šlachi bielaruskaha vieršaskładańnia*. By M. M. Hrynčyk, review (A. B. McMillin) 186
- Słoŭnik bielaruskaj narodnaj fraziea-tohii*. By Je. S. Miacielskaja and Ja. M. Kamaroŭski, review (A. B. McMillin) 97
- Some old and rare books in the Francis Skaryna Library in London. By A. Nadson, 364
- Stankievič, M. *Greatlitvianian (Byelorussian) cookbook*, review (H. Pichura) 97
- Stupieni rostu*. By U. M. Kaźbiaruk, review (A. B. McMillin) 291
- Sučasnaja bielaruskaja mova*, review (P. J. Mayo) 299
- SUSSEX, R. D. Towards a phonetic description of Byelorussian (review article on Padłužny, A. I., Čekman, V. M. *Huki bielaruskaj movy*), 176 [review:] Bułachaŭ, M. H. *Historyja pry-mietnikaŭ bielaruskaj movy XIV-XVII stst.*, č. 2, 88
- Tamušanski, R. J. [reviews:] Bandarčyk, V. K. *Historyja bielaruskaj saviackaj etnagrafii*, 87 Bułyka, A. M. *Daŭnija zapazyčaćni bielaruskaj movy*, 89
- Towards a phonetic description of Byelorussian (review article on Padłužny, A. I., Čekman, V. M., *Huki bielaruskaj movy*). By R. D. Sussex, 176
- Tyčyna, A. *Bielaruski knižny znak*, comp. by A. Tyčyna and V. Šmataŭ, review (G. Picarda) 372
- Ulaščik, N. N. *Očerki po archeografii i istočnikovedeniju istorii Belorusii feodal'nogo perioda*, review (J. Dingley) 198
- The vocabulary of a Byelorussian Tatar K'it'ab in the British Museum. By S. Akiner, 55
- The vocabulary of the Byelorussian literary language in the nineteenth century*. By A. B. McMillin, review (P. J. Mayo) 196
- Vytoki, upłyvy, paskoronaść*. By V. A. Kavalenka, review (A. B. McMillin) 375
- WEXLER, P. N. Jewish, Tatar and Karaitic communal dialects and their importance for Byelorussian historical linguistics, 41
- Wexler, P. N. *Purism and language*, review (J. Dingley) 381
- Zahadki*. Ed. by A. Fiodosik, review (H. Pichura) 95
- ZAPRUDNIK, J. Byelorussia's representatives in the Second State Duma (20 Feb. — 2 June 1907) 229